

STIHL[®]

STIHL SGA 85

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Manual de instrucciones
Skötselavvisning

Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instrucções de serviço
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare



Съдържание

1	Предговор	346	8	Настройване на пръскачката за ползвателя	360
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба	346	8.1	Поставяне и сваляне на колана за носене на апарата.....	360
2.1	Действащи документи.....	346	9	Поставяне и изваждане на акумулатора	361
2.2	Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста.....	347	9.1	Поставяне на акумулаторната батерия.....	361
2.3	Символи в текста.....	347	9.2	Изваждане на акумулаторната батерия.....	361
3	Преглед на съдържанието	347	10	Включване на пръскачката	362
3.1	Пръскачка.....	347	10.1	Включване на пръскачката.....	362
3.2	Пръскащо устройство.....	348	10.2	Изключване на пръскачката.....	362
3.3	Символи.....	349	11	Проверка на пръскачката	362
4	Указания за безопасност	349	11.1	Проверка на пръскащото устройство.....	362
4.1	Предупредителни символи.....	349	11.2	Проверете акумулаторната батерия.....	363
4.2	Употреба по предназначение.....	350	12	Работа с пръскачката	363
4.3	Изисквания към ползвателя.....	350	12.1	Държане и управление на пръскачката.....	363
4.4	Облекло и екипировка.....	351	12.2	Зареждане на резервоара.....	364
4.5	Работен участък и неговата околност.....	352	12.3	Изпразване на резервоара.....	364
4.6	Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.....	353	12.4	Натискане и блокиране на лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване.....	364
4.7	Работа.....	354	12.5	Настройване на работното налягане и количеството на средството за растителна защита.....	365
4.8	Транспортиране.....	356	12.6	Регулиране на дюзата.....	365
4.9	Съхранение.....	357	13	След работа	365
4.10	Почистване, поддръжка и ремонт.....	358	13.1	След работа.....	365
5	Подготовка на пръскачката за работа	359	14	Транспортиране	366
5.1	Подготовка на пръскачката за работа.....	359	14.1	Транспортиране на пръскачката.....	366
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите	359	15	Съхранение	366
6.1	Зареждане на акумулаторната батерия.....	359	15.1	Съхранение на пръскачката.....	366
6.2	Показване на състоянието на зареждане.....	359	16	Почистване	366
6.3	Светодиоди на акумулаторната батерия.....	359	16.1	Почистване на пръскачката.....	366
6.4	Звукови сигнали.....	359	16.2	Почистване на филтъра.....	367
7	Сглобяване на пръскачката	360	16.3	Почистване на дюзата.....	367
7.1	Монтиране и демонтиране на пистолета за разпръскване.....	360	16.4	Почистване на акумулатора.....	367
7.2	Монтиране и демонтиране на струйната тръба.....	360			



17 Техническо обслужване и ремонт	367
17.1 Поддръжка и ремонт на пръскачката.....	367
17.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора.....	367
18 Отстраняване на неизправности	368
18.1 Отстраняване на неизправности на пръскачката или акумулаторната батерия.....	368
19 Технически данни	371
19.1 Пръскачка STIHL SGA 85.....	371
19.2 Дебит.....	371
19.3 Батерия STIHL AP.....	371
19.4 Акустични и вибрационни стойности.....	371
19.5 REACH.....	371
20 Резервни части и принадлежности	372
20.1 Резервни части и принадлежности.....	372
21 Отстраняване (на отпадъци)	372
21.1 Изхвърляне на пръскачката и акумулаторната батерия.....	372
22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие	372
22.1 Пръскачка STIHL SGA 85.....	372
23 Общи указания за безопасност за електрически инструменти	373
23.1 Въведение.....	373
23.2 Безопасност на работното място.....	373
23.3 Електрическа безопасност.....	373
23.4 Безопасност на хора.....	374
23.5 Използване и боравене с електрическия инструмент.....	374
23.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент.....	375
23.7 Сервиз.....	376

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.



- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
 - Ръководство за употреба и опаковката на средството за растителна защита
 - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
 - Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500
 - Ръководство за употреба и опаковка на използваните принадлежности
 - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

- ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

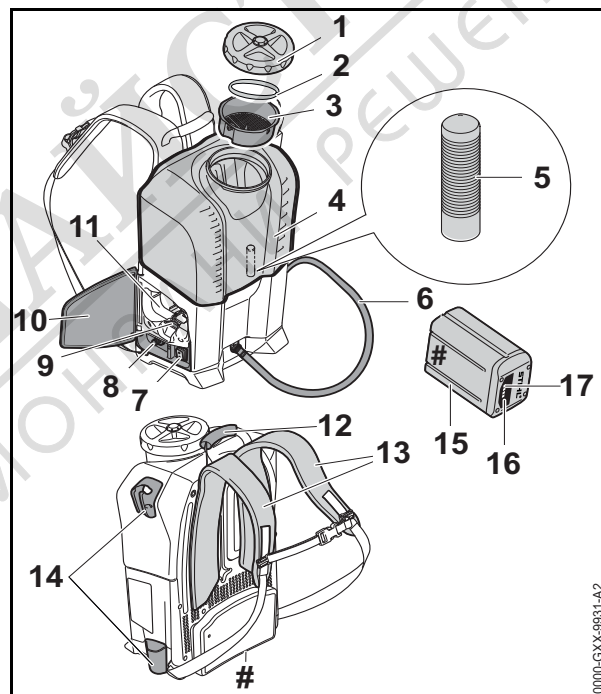
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Пръскачка



1 Капак

Капакът затваря резервоара.

2 Уплътнение

Уплътнението уплътнява резервоара.

3 Цедка

Цедката пресява грубите частици от средството за растителна защита.

4 Резервоар

Резервоарът се пълни със средство за растителна защита.

5 Филтър

Филтърът филтрира фините частици от средството за растителна защита.

6 Маркуч

Маркучът отвежда средството за растителна защита до пистолета за разпръскване.

7 Двупозиционен прекъсвач

Двупозиционният прекъсвач служи за включване и изключване на пръскачката.

8 Въртящ се регулатор

Въртящият се регулатор служи за настройване на работното налягане и на количеството средство за растителна защита.

9 Блокиращ лост

Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за нея приемно гнездо.

10 Клапа

Клапата покрива приемното гнездо за акумулаторната батерия.

11 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

12 Транспортна дръжка

Транспортната дръжка служи за носене на пръскачката.

13 Колан за носене

Коланът за носене разпределя тежлото на пръскачката върху тялото.

14 Държател

Държателят служи за съхранение на пистолета за разпръскване.

15 Акумулаторна батерия

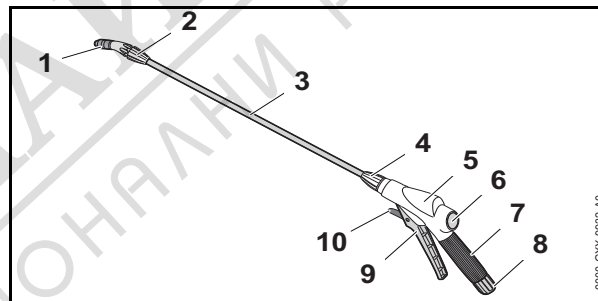
Акумулаторната батерия снабдява пръскачката с енергия.

16 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

17 Бутон

С този бутон се активират светодиодите на акумулатора.

Табелка с техническите данни с машинния номер**3.2 Пръскащо устройство****1 Дюзa**

Дюзата създава струя.

2 Холендрова гайка

Холендровата гайка фиксира дюзата на струйната тръба.

3 Струйна тръба

Струйната тръба свързва пистолета за разпръскване с дюзата.

4 Холендрова гайка

Холендровата гайка фиксира струйната тръба на пистолета за разпръскване.

5 Пистолет за разпръскване

Служи за закрепване на струйната тръба и маркуча.

6 Манометър

Манометърът показва налягането на пръскачката.

7 Дръжка за управление

Дръжката за управление служи за държане и водене на пръскащото устройство.

8 Холендрова гайка

Холендровата гайка фиксира маркуча на пистолета за разпръскване.

9 Лост за ръчно включване/изключване

Лостът за ръчно включване/изключване отваря и затваря вентила в пистолета за разпръскване. Лостът за ръчно включване/изключване стартира и спира струята.

10 Фиксиращ лост

Фиксиращият лост деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

3.3 Символи

Символите могат да се намират върху пръскачката и акумулаторната батерия и означават следното:



В тази позиция фиксиращият лост деблокира лоста за ръчно включване/изключване.



В тази позиция фиксиращият лост блокира лоста за ръчно включване/изключване.



1 светодиода свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загреля или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

4 Указания за безопасност**4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи на пръскачката означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.



Носете предпазни очила и дихателна маска.



Носете защитни обувки.



Носете защитен костюм.



Носете работни предпазни ръкавици.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.



Спазвайте безопасно разстояние и не пръскайте в посока на хората.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Акумулаторът (батерията) да не се потапя в течности.



Да се спазват допустимите температурни граници за акумулаторната батерия.

4.2 Употреба по предназначение

Пръскачката STIHL SGA 85 служи за разпръскване на течни средства за растителна защита срещу поражения от гъби и вредители, както и за унищожаване на плевели в плантации, в овощарството, зеленчукопроизводството, земеделието и горското стопанство.

Пръскачката може да се използва при дъжд.

Пръскачката се снабдява с енергия от акумулаторна батерия STIHL AP.

Пръскачката STIHL SGA 85 е предназначена за следните приложения:

- За разпръскване на средства за растителна защита, които не са разрешени за други пръскачки.
- Разпръскване на други течности, които не са средства за растителна защита.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторни батерии, които не са одобрени от STIHL за употреба с пръскачката, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Пръскачката трябва да се използва с акумулаторна батерия STIHL AP.
- Ако пръскачката или акумулаторната батерия бъдат използвани не по предназначение, може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - ▶ Пръскачката да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с пръскачката и акумулаторната батерия. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.

- ▶ Ако пръскачката или акумулаторната батерия бъдат дадени на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.

- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят физически, сетивно и умствено е способен да обслужва пръскачката и акумулаторната батерия и да работи с тях. В случай че ползвателят физически, сетивно или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с тях само под надзора или ръководството на отговорно лице.
 - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от пръскачката и акумулаторната батерия.
 - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с пръскачката за първи път.
 - Ползвателят не бива да работи с апарата когато се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
 - Ползвателят е обучен как да борави със средствата за растителна защита и е преминал съответния курс за оказване на първа помощ.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неподходящото облекло може да се оплете в дърветата, храсталациите и в пръскачката. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
 - ▶ Не носете шалове и бижута.

- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

⚠ ОПАСНОСТ

- По време на работа и почистване ползвателят може да влезе в контакт със средството за растителна защита. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Спазвайте инструкциите за облеклото и оборудването в ръководството за употреба и върху опаковката на средството за растителна защита.
 - ▶ Избягвайте контакт със средството за растителна защита.
 - ▶ Ако облеклото влезе в контакт със средството за растителна защита: сменете облеклото.
 - ▶ Ако се работи над височината на раменете: носете непромокаеми принадлежности за глава, нечувствителни към средствата за растителна защита.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- ▶ Носете дихателна маска.



- ▶ Ако в ръководството за употреба или върху опаковката на средството за растителна защита се предписано носенето на защитен костюм: носете непромокаем защитен костюм, нечувствителен към средствата за растителна защита.



- ▶ Носете непромокаеми работни предпазни ръкавици, нечувствителни към средствата за растителна защита.



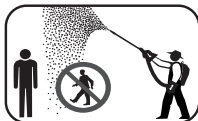
- ▶ Носете непромокаеми защитни ботуши, нечувствителни към средствата за растителна защита, с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Пръскачка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с пръскачката. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.



- ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
- ▶ Дръжте външните лица, децата и животните далеч от работната зона, докато средството за растителна защита изсъхне напълно.
- ▶ Не оставяйте пръскачката без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да си играят с пръскачката.
- Електрическите компоненти на пръскачката могат да произвеждат искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
- ▶ Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с акумулатора. Външните лица, децата и животните могат да бъдат тежко ранени.
 - ▶ Дръжте далеч външните лица, особено децата и животните.
 - ▶ Не оставяйте акумулатора без надзор.
 - ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с акумулатора.
- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Хората могат да бъдат тежко ранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Пазете акумулатора от топлина и огън.
- ▶ Не хвърляйте акумулатора в огън.



- ▶ Използвайте и съхранявайте акумулатора в температурния диапазон между - 10 °C и + 50 °C.



- ▶ Не потапяйте акумулатора във вода.

- ▶ Дръжте акумулатора далеч от метални предмети.
- ▶ Не излагайте акумулатора на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулатора на въздействието на микровълни.
- ▶ Пазете акумулатора от химикали и от соли.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Пръскачка

Пръскачката се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Пръскачката не е повредена.
- Маркучът, холендровата гайка и пръскащото устройство са неповредени.
- Маркучът, холендровата гайка и пръскащото устройство са монтирани правилно и са уплътнени.
- От пръскачката не изтича средство за растителна защита.
- Капакът на резервоара е затворен.
- Пръскачката е чиста.
- Пръскащото устройство функционира и не е конструктивно променено.
- Монтирани са само оригинални принадлежности на STIHL за тази пръскачка.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно частите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Работете само с неповредена пръскачка.
 - ▶ Монтирайте маркуча и пръскащото устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Ако от пръскачката изтича средство за растителна защита: не работете с пръскачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
 - ▶ Затворете капака на резервоара.
 - ▶ Ако пръскачката е замърсена: почистете я.

- ▶ Не променяйте конструктивно пръскачката.
- ▶ Ако пръскащото устройство не функционира: не работете с пръскачката.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази пръскачка.
- ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Не вкарвайте предмети в отвора на пръскачката.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Акумулатор

Акумулаторът е в състояние, съобразено с изискванията за безопасност, ако следните условия са изпълнени:

- Акумулаторът не е повреден.
- Акумулаторът е чист и сух.
- Акумулаторът функционира и не е променен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, акумулаторът вече не може да функционира безопасно. Хората могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Работете с неповреден и функциониращ акумулатор.
 - ▶ Не зареждайте повреден или дефектен акумулатор.
 - ▶ Ако акумулаторът е замърсен или мокър: Почистете акумулатора и го оставете да изсъхне.
 - ▶ Не променяйте акумулатора.
 - ▶ Не пъхайте предмети в отворите на акумулатора.

- ▶ Не свързвайте електрическите контакти на акумулатора с метални предмети и не предизвиквайте късо съединение.
 - ▶ Не отваряйте акумулатора.
 - ▶ Износените или повредени указателни табелки трябва да се сменят.
 - От повредения акумулатор може да излезе течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
 - ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
 - Повреден или дефектен акумулатор може да мирише необичайно, да дими или да гори. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт за хората и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторът мирише необичайно или дими: не използвайте акумулатора и го дръжте далеч от запалими вещества.
 - ▶ Ако акумулаторът гори: опитайте се да угасите акумулатора с пожарогасител или с вода.
- ▶ Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
 - Ако пръскачката не е уплътнена, течностите могат да изтекат от нея.
 - ▶ Не се навеждайте и дръжте гърба си изправен.
 - Ако по време на работа пръскачката се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието ? може да не съответства на

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху пръскачката, да се спъне, да падне и да получи тежко нараняване.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с пръскачката.
 - ▶ Работете самостоятелно с пръскачката.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие.

изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.

- ▶ Прекратете работа, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- При температури под 0 °C водата върху земята и в частите на пръскачката може да замръзне. Тогава ползвателят може да се подхлъзне, да падне и да се нарани тежко. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Пръскачката не трябва да се използва при температури под 0 °C.
- В опасна ситуация ползвателят може да изпадне в паника и да не свали колана за носене. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
 - ▶ Упражнявайте се в свалянето на колана за носене на апарата.
- Маркучът може да се заплете в дърветата, храсталациите или други предмети. Това може да стане причина за травми на хора и за повреждане на маркуча.
 - ▶ Използвайте маркуча така, че да не се повреди, прегъне, смачка или протрие.
- Ако пръскачката е поставена върху наклонена, неравна или нетвърда повърхност, тя може да се измести и да се преобърне. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Поставяйте пръскачката върху хоризонтална, равна и твърда повърхност.
 - ▶ Осигурете пръскачката така, че да не може да се движи.
- Всмуканите лесно възпламеняеми и експлозивни течности могат да предизвикат пожари и експлозии. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не разпръсквайте лесно възпламеняеми или експлозивни течности.
- Всмуканите вискозни, лепкави, разяждащи, съдържащи киселини и топли течности могат да представляват опасност за здравето и да повредят частите на пръскачката. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не разпръсквайте вискозни, лепкави, разяждащи и съдържащи киселини течности.
 - ▶ Не разпръсквайте течности с температура над 50 °C.
- Пръскачката не е стерилна и безвредна за хранителните продукти. Ако се използват течни хранителни продукти, те ще бъдат замърсени.
 - ▶ Не разпръсквайте течни хранителни продукти.
- Могат да бъдат всмукани частици, ако цедката не е поставена и филтърът не е монтиран. Пръскачката и пръскащото устройство могат да се запушат или повредят.
 - ▶ Поставете цедката и монтирайте филтъра.
- Ако пръскачката е включена и средствата за растителна защита или прясната вода не могат да бъдат всмукани, помпата може да работи на сухо и пръскачката да се повреди.
 - ▶ Уверете се, че са налични достатъчно средства за растителна защита или прясна вода.



⚠ ОПАСНОСТ

- Средствата за растителна защита могат да съдържат компоненти, които са вредни за хората, животните и околната среда. Ползвателят или други хора могат да се отровят, да получат тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Спазвайте ръководството за употреба и опаковката на средството за растителна защита.
 - ▶ Винаги дръжте под ръка ръководството за употреба или опаковката на средството за растителна защита. В случай на злополука незабавно информирайте лекаря за използваното средство за растителна защита и следвайте инструкциите в ръководството за употреба или върху опаковката на средството за растителна защита.
 - ▶ При боравене със средства за растителна защита да се спазват законните предписания.
 - ▶ Никога не пръскайте с неразредени средства за растителна защита.
 - ▶ Пригответе средствата за растителна защита на открито или в добре проветрими помещения.
 - ▶ Пригответе само толкова разтвор от средства за растителна защита, колкото ще Ви е необходимо.
 - ▶ Смесвайте различни средства за растителна защита едни с други само ако това е разрешено от производителя им.
 - ▶ Между смените на различни средства за растителна защита изплаквайте маркучите с прясна вода.
 - ▶ Преди да започнете работа, извършете пробно пускане с прясна вода и проверете уплътнеността на пръскачката и маркучите.
 - ▶ Работете с пръскачката на добре проветримо място.
- ▶ Не пръскайте в посока на хората.



- ▶ Ако духа вятър: не работете с пръскачката.

- ▶ По време на работа и боравене със средствата за растителна защита не яжте, пушете, инхалирайте и пийте.
- ▶ Не духвайте дюзите, маркучите и другите компоненти с уста.
- ▶ След приключване на работа почистете ръцете, лицето и дрехите си.
- Ако електрически инсталации, електрически връзки, контакти и токопроводящи проводници влязат в контакт със средство за растителна защита, това може да доведе до токов удар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не насочвайте струята към електрически инсталации, електрически връзки, контакти и токопроводящи проводници.

4.8 Транспортиране

4.8.1 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането пръскачката може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Изключете пръскачката.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване, за да понижите налягането.
- ▶ Преместете фиксиращия лост в позиция Ⓜ.
- ▶ Изпразнете резервоара.
- ▶ Обезопасете пръскачката с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или измести.

⚠ ОПАСНОСТ

- Средствата за растителна защита могат да съдържат компоненти, които са вредни за хората, животните и околната среда. Ползвателят или други хора могат да се отровят, да получат тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Спазвайте ръководството за употреба и опаковката на средството за растителна защита.
 - ▶ Транспортирайте средствата за растителна защита само в разрешени за целта съдове.

4.8.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
 - ▶ Акумулаторната батерия да се транспортира в електрически непроеводима опаковка.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.9 Съхранение

4.9.1 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с пръскачката. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Изключете пръскачката.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте пръскачката извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на пръскачката и металните ? части могат да кородират от влагата. Пръскачката може да се повреди.
 - ▶ Съхранявайте пръскачката в чисто и сухо състояние.
- При температури под 0 °C водата в частите на пръскачката може да замръзне. Пръскачката може да се повреди.
 - ▶ Изпразнете пръскачката, маркучите и пръскащото устройство.
 - ▶ Ако пръскачката не може да се съхранява защитена от замръзване: защитете пръскачката с анифриз на основата на гликол.

⚠ ОПАСНОСТ

- Средствата за растителна защита могат да съдържат компоненти, които са вредни за хората, животните и околната среда. Ползвателят или други хора могат да се отровят, да получат тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Спазвайте ръководството за употреба и опаковката на средството за растителна защита.
 - ▶ Съхранявайте средствата за растителна защита извън обсега на деца.

- ▶ Съхранявайте средствата за растителна защита в разрешени за целта съдове.
- ▶ Съхранявайте средствата за растителна защита отделно от хранителни продукти, напитки и фураж.
- ▶ Съхранявайте средствата за растителна защита на сухо и незамръзващо място.

4.9.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се повреди.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от пръскачката.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в електрически непроеводима опаковка.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

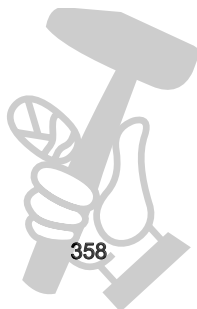
4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка или ремонт акумулаторната батерия е поставена, пръскачката може неволно да се включи. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Изключете пръскачката.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.



- Агресивни почистващи препарати, почистване с водна струя или остри предмети могат да повредят пръскачката и акумулаторната батерия. Ако пръскачката или акумулаторната батерия не бъдат почистени правилно, частите им няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Почиствайте пръскачката така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Пръскачката може да се повреди, ако след приключване на работа не бъде изплакната с прясна вода.
 - ▶ След приключване на работа изплакнете пръскачката с прясна вода.
- Ако поддръжката или ремонтът на пръскачката или акумулаторната батерия не се извършват правилно, частите им няма да функционират правилно, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Не поддържайте или ремонтирайте сами пръскачката и акумулаторната батерия.
 - ▶ Ако се налага поддръжка или ремонт на пръскачката или акумулаторната батерия: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.



5 Подготовка на пръскачката за работа

5.1 Подготовка на пръскачката за работа

Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
 - пръскачка, 4.6.1
 - акумулаторна батерия, 4.6.2.
- ▶ Проверете акумулаторната батерия, 11.2
- ▶ Почистете пръскачката, 16.1.
- ▶ Настройте пръскачката за ползвателя, 8
- ▶ Монтирайте пистолета за разпръскване, 7.1.1.
- ▶ Напълнете резервоара, 12.2
- ▶ Проверете пръскачката, 11.1.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да бъдат изпълнени: не използвайте повече пръскачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

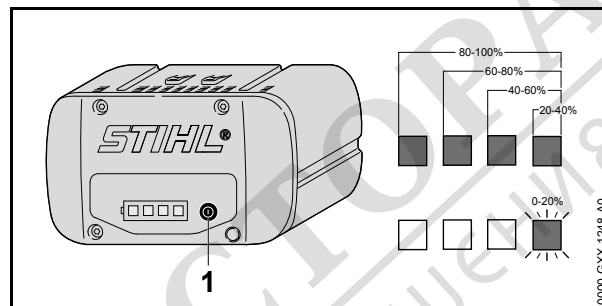
6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето на зареждане е посочено на адрес www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Показване на състоянието на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение припл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелен цвят: заредете акумулаторната батерия.

6.3 Светодиоди на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.



- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 18.1. В пръскачката или акумулаторната батерия има неизправност.

6.4 Звукови сигнали

Звуковите сигнали могат да потвърдят контакта между пръскачката и акумулаторната батерия или да показват неизправности.

При включване на пръскачката прозвучава звуков сигнал.

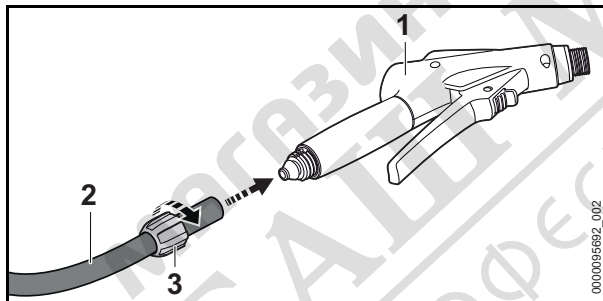
Кратък звуков сигнал прозвучава и когато пръскачката се изключи автоматично след прекъсване на работата за ок. 15 минути.

- ▶ Ако прозвучават бързо следващи един след друг звукови сигнали в рамките на 15 секунди: отстранете неизправностите,  18.1.
В акумулаторната батерия има неизправност.
- ▶ Ако прозвучават 4 дълги, следващи един след друг звукови сигнала: отстранете неизправностите,  18.1.
Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.

7 Сглобяване на пръскачката

7.1 Монтиране и демантиране на пистолета за разпръскване

7.1.1 Монтиране на пистолета за разпръскване



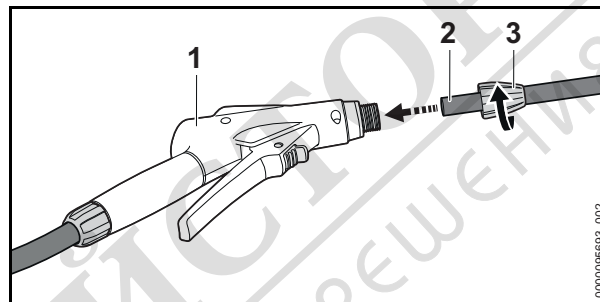
- ▶ Наденете холендровата гайка (3) върху маркуча (2).
- ▶ Вкарайте маркуча (2) в щуцера на пистолета (1).
- ▶ Завийте холендровата гайка (3) на ръка и я затегнете.

7.1.2 Демонтиране на пистолета за разпръскване

- ▶ Отвъртете холендровата гайка.
- ▶ Издърпайте маркуча от щуцера на пистолета.

7.2 Монтиране и демантиране на струйната тръба

7.2.1 Монтиране на струйната тръба



- ▶ Наденете холендровата гайка (3) върху струйната тръба (2).
- ▶ Вкарайте струйната тръба (2) в пистолета за разпръскване (1).
- ▶ Завийте холендровата гайка (3) на ръка и я затегнете.

7.2.2 Демонтиране на струйната тръба

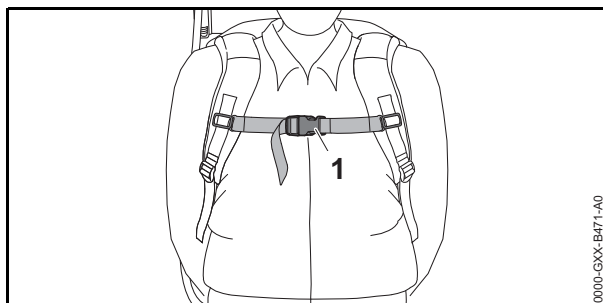
- ▶ Отвъртете холендровата гайка.
- ▶ Издърпайте струйната тръба от пистолета за разпръскване.

8 Настройване на пръскачката за ползвателя

8.1 Поставяне и сваляне на колана за носене на апарата

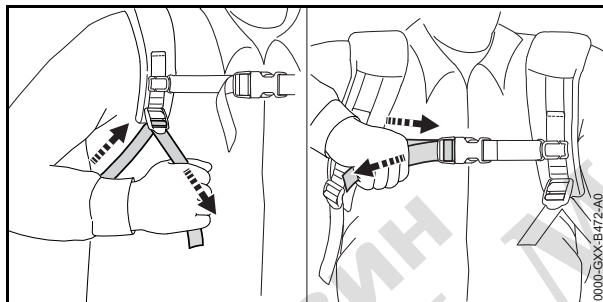
8.1.1 Поставяне и настройване на самара

- ▶ Поставете самара на гърба.



0000-GXX-B471-A0

- ▶ Затворете закопчалката (1) на гръдния колан.



0000-GXX-B472-A0

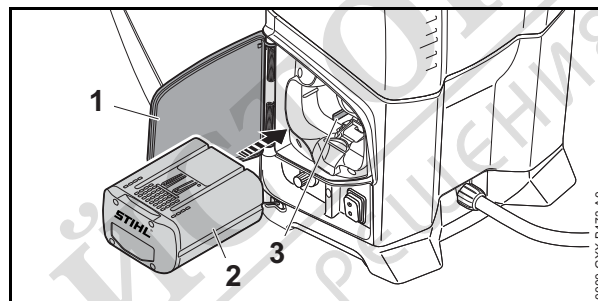
- ▶ Опънете коланите, докато подложката за гръб прилегне към гръба.

8.1.2 Сваляне на самара

- ▶ Разхлабете коланите.
- ▶ Отворете закопчалката на гръдния колан.
- ▶ Свалете самара от гръба.

9 Поставяне и изваждане на акумулатора

9.1 Поставяне на акумулаторната батерия

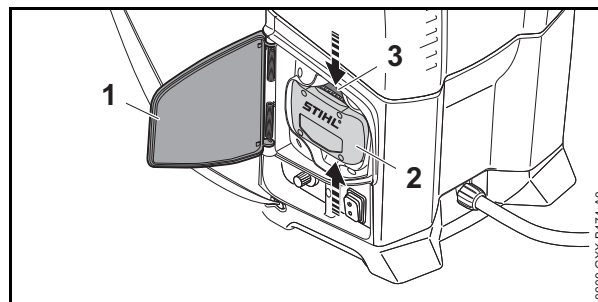


0000-GXX-B473-A0

- ▶ Поставете пръскачката върху равна повърхност.
- ▶ Отворете клапата (1) до упор и я задръжте.
- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (2) до упор в приемното гнездо (3). Акумулаторната батерия (2) се фиксира с шракване и е блокирана.
- ▶ Затворете клапата (1).

9.2 Изваждане на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете пръскачката върху равна повърхност.
- ▶ Отворете клапата (1) до упор и я задръжте.

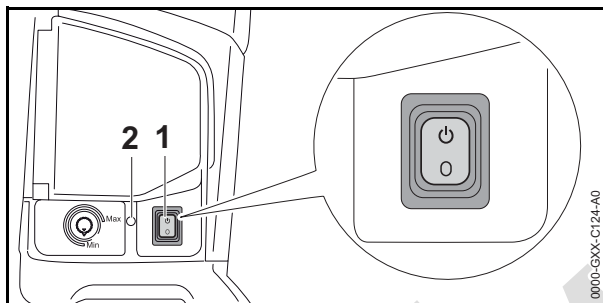


0000-GXX-B474-A0

- ▶ Натиснете двата блокиращи лоста (3).
Сега акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

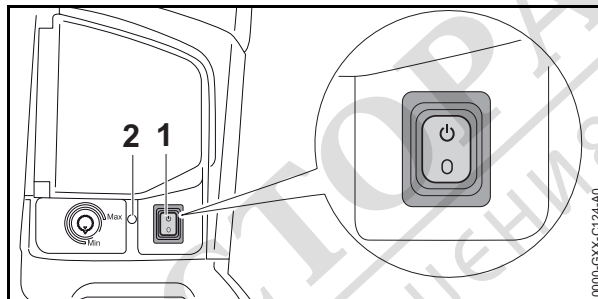
10 Включване на пръскачката

10.1 Включване на пръскачката



- ▶ Поставете двупозиционния превключвател (1) в положение 0.
Светодиодът (2) светва в зелено и прозвучава кратък звуков сигнал. Пръскачката е готова за работа.
Включената пръскачка се изключва автоматично, ако не се използва повече от 15 минути. Светодиодът (2) вече не свети и прозвучава кратък звуков сигнал.
- ▶ Поставете двупозиционния превключвател (1) в положение 0 и след това отново в положение 1.
Пръскачката отново е готова за работа.

10.2 Изключване на пръскачката



- ▶ Поставете двупозиционния превключвател (1) в положение 0.
Светодиодът (2) вече не свети.

11 Проверка на пръскачката

11.1 Проверка на пръскащото устройство

Фиксиращ лост и лост за ръчно включване/изключване

- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Преместете фиксиращия лост в позиция 0.
- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване може да бъде натиснат: не използвайте моторната косачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Фиксиращият лост е дефектен.
- ▶ Преместете фиксиращия лост в позиция 1.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го пуснете.



- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване е трудноподвижен или не се връща автоматично в изходната си позиция: не използвайте повече пръскачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.

11.2 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
В акумулаторната батерия има неизправност.

12 Работа с пръскачката

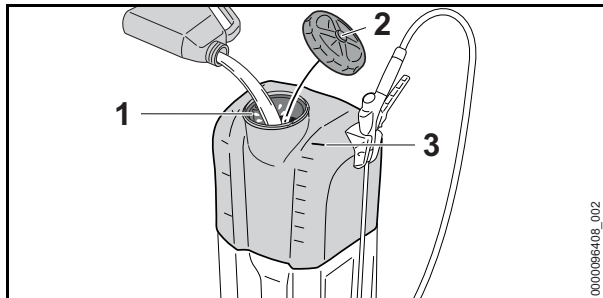
12.1 Държане и управление на пръскачката



- ▶ Носете пръскачката на гърба.
- ▶ Не се навеждайте и дръжте гърба си изправен.
- ▶ Хванете пистолета за разпръскване с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление.



12.2 Зареждане на резервоара



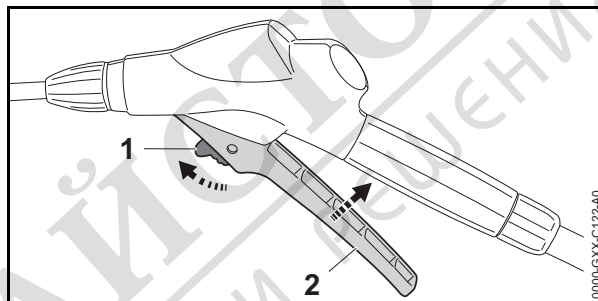
- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Оставете пръскачката така върху земята, че да не може да се преобърне.
- ▶ Въртете капака (2) толкова дълго обратно на часовниковата стрелка, докато може да се свали.
- ▶ Свалете капака (2). Цедката (1) остава в отвора.
- ▶ Проверете уплътнителния пръстен в капака за повреди.
- ▶ Ако уплътнителният пръстен е повреден: не работете с пръскачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Напълнете средства за растителна защита максимум до най-горната ограничителна линия (3).
- ▶ Поставете капака (2) върху резервоара.
- ▶ Завъртете капака (2) по посока на часовниковата стрелка и го затегнете на ръка. Резервоарът е затворен.


12.3 Изпразване на резервоара

- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Отвъртете капака.
- ▶ Свалете капака с цедката.
- ▶ Изпразнете резервоара на добре проветримо място, така че в него да не останат остатъчни количества.

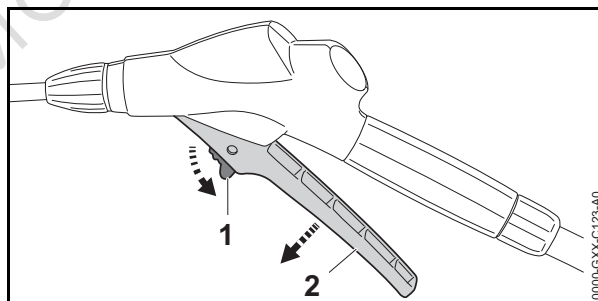
12.4 Натискане и блокиране на лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване


Натискане на лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване



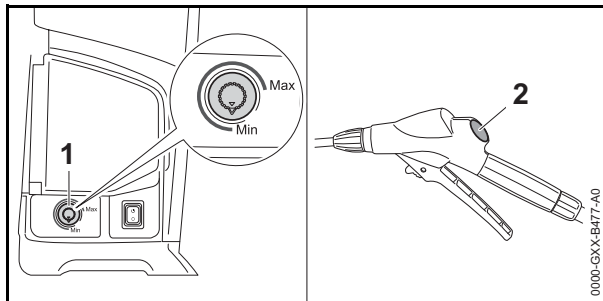
- ▶ Преместете фиксиращия лост (1) в положение .
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (2) и го задръжте натиснат. Средството за растителна защита изтича от дюзата.

Блокиране на лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване



- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване (2). Средството за растителна защита вече не изтича от дюзата. Пръскачката остава включена.
- ▶ Преместете фиксиращия лост (1) в положение .

12.5 Настройване на работното налягане и количеството на средството за растителна защита



Увеличаване на работното налягане и на количеството на средството за растителна защита

- ▶ Завъртете въртящия се регулатор (1) в посока "Макс."

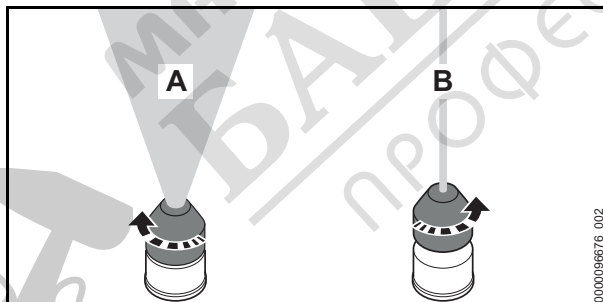
Намаляване на работното налягане и количеството на средството за растителна защита

- ▶ Завъртете въртящия се регулатор (1) в посока "Мин."

Манометърът (2) на пистолета за разпръскване показва налягането.

12.6 Регулиране на дюзата

Дебитите са посочени в техническите данни, 19.2.



0458-600-9821-A

Настройване на плътната конусна струя (А)

- ▶ Завъртете дюзата до упор обратно на часовниковата стрелка.

Настройване на точковата струя (В)

- ▶ Завъртете дюзата с цял оборот по посока на часовниковата стрелка.

13 След работа


13.1 След работа

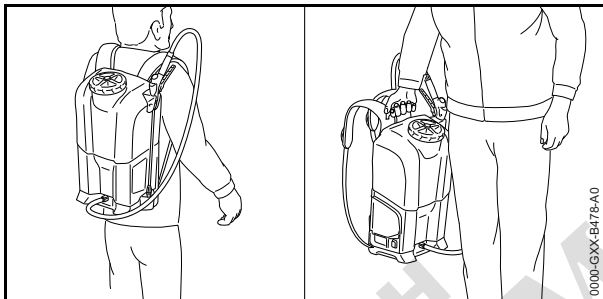
- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване. Налягането се понижава.
- ▶ Изпразнете резервоара на добре проветримо място.
- ▶ Изплакнете резервоара с чиста вода.
- ▶ Напълнете резервоара с чиста вода.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия и включете пръскачката.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване. Пръскайте дотогава, докато водата не бъде изпръскана докрай от маркуча, пистолета и струйната тръба.
- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване. Налягането се понижава.
- ▶ Демонтирайте и почистете дюзата и струйната тръба.
- ▶ Демонтирайте пистолета за разпръскване и оставете останала вода да изтече от пистолета за разпръскване.
- ▶ Почистете пръскачката.
- ▶ Почистете филтъра.
- ▶ Почистете дюзата.

- ▶ Оставете пръскачката да изсъхне.

14 Транспортиране

14.1 Транспортиране на пръскачката

- ▶ Изключете пръскачката, преместете фиксиращия лост в положение  и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Изпразнете резервоара.



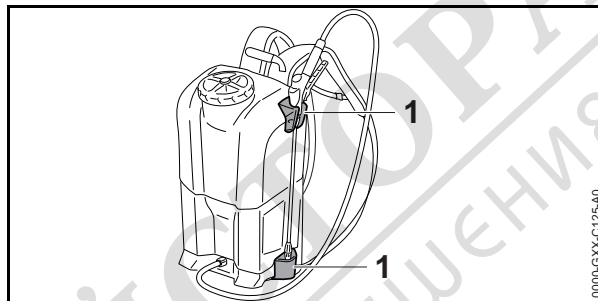
- ▶ Носете пръскачката за дръжката или на гръб.
- ▶ Ако пръскачката се транспортира в превозно средство: обезопасете пръскачката изправена така, че да не може да се преобърне или измести.

15 Съхранение

15.1 Съхранение на пръскачката

- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Съхранявайте пръскачката така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Съхранявайте пръскачката извън обсега на деца.
 - Пръскачката е изплакната с прясна вода.
 - Пръскачката е чиста и суха.
 - Пръскачката се съхранява в температурен диапазон над 0 °C.

- Пръскачката е защитена от пряка слънчева светлина.



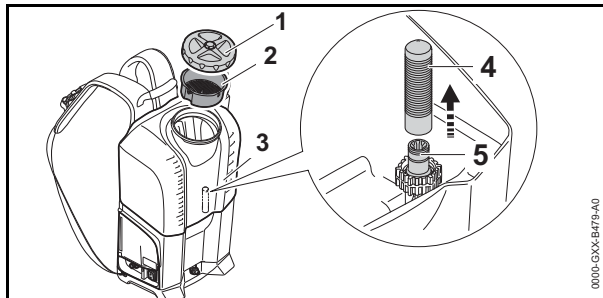
- ▶ Съхранявайте пръскащото устройство с държачите (1) на пръскачката.

16 Почистване

16.1 Почистване на пръскачката

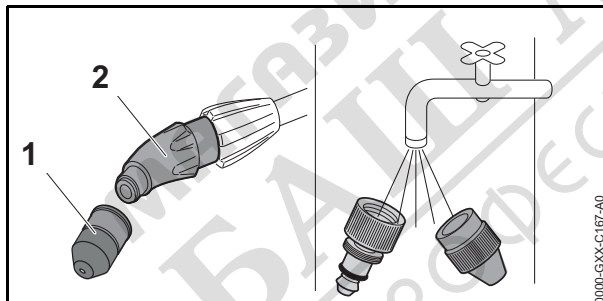
- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете пръскачката и коланите за носене с влажна кърпа.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.
- ▶ Ако подовата плоча е замърсена: почистете я с влажна кърпа или мека четка.

16.2 Почистване на филтъра



- ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Свалете капака (1) с цедката (2).
- ▶ Извадете филтъра (4) от резервоара (3).
- ▶ Изплакнете филтъра (4) под течаща вода.
- ▶ Преместете филтъра (4) върху щуцера (5) и го натиснете надолу до упор.

16.3 Почистване на дюзата



- ▶ Отвъртете дюзата (1) от съединителния елемент (2).
- ▶ Разглобете дюзата (1).
- ▶ Изплакнете дюзата (1) под течаща вода и я подсушете с кърпа.
- ▶ Завийте дюзата (1) върху съединителния елемент (2) и я затегнете на ръка.

16.4 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

17 Техническо обслужване и ремонт

17.1 Поддръжка и ремонт на пръскачката

Ползвателят не бива самостоятелно да поддържа и ремонтира пръскачката.

- ▶ Ако пръскачката трябва да се обслужи или е дефектна или повредена: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

17.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора

Няма необходимост от поддръжка на акумулатора и той не може да бъде ремонтиран.

- ▶ Ако акумулаторът е дефектен или повреден: сменете акумулатора.

18 Отстраняване на неизправности

18.1 Отстраняване на неизправности на пръскачката или акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали от пръскачката	Причина	Отстраняване
Помпата не започва да работи при включване.	1 светодиод мига в червено и прозвучават 4 дълги, следващи едн след друг звукови сигнала.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зареждайте акумулаторната батерия както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
	1 светодиод свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В пръскачката има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Включете пръскачката. ▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте пръскачката и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Пръскачката е твърде гореща.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете пръскачката да се охлади.
	4 светодиода мигат в червено и прозвучават бързи, следващи един след друг звукови сигнали в продължение на 15 секунди.	В акумулаторната батерия има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ▶ Включете пръскачката. ▶ Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено и прозвучават кратки, бързо следващи един след друг звукови сигнали: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали от пръскачката	Причина	Отстраняване
		Прекъсната е електрическата връзка между пръскачката и акумулаторната батерия.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		Пръскачката или акумулаторната батерия са влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете пръскачката или акумулаторната батерия да изсъхнат.
Помпата се самоизключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Пръскачката е твърде гореща.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете пръскачката да се охлади.
		Има електрическа неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ▶ Включете пръскачката.
Продължителността на работа на пръскачката е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сменете акумулаторната батерия.
Пръскачката не всмуква средство за растителна защита.		Филтърът или пръскащото устройство са запушени.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Почистете филтъра и пръскащото устройство.
Пръскащото устройство вибрира и манометърът се колебае.		Пулсационният демпфер на помпата не работи правилно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия. ▶ Изпразнете резервоара. ▶ Поставете акумулаторната батерия и включете пръскачката. ▶ Натискайте лоста за ръчно включване/изключване на пистолета за разпръскване за 30 секунди. ▶ Напълнете отново резервоара.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия и звукови сигнали от пръскачката	Причина	Отстраняване
Струята е с променена форма.		Дюзата е запушена.	▶ Почистете дюзата.
		Дюзата е износена.	▶ Сменете дюзата.
От пръскачката, в зоната на скобата за маркуча, изтича средство за растителна защита.		Скобата за маркуча се е разхлабила.	▶ Затегнете винта на скобата за маркуча.
Капакът не се отваря.		Налягането в резервоара е твърде високо.	▶ Изключете пръскачката и извадете акумулаторната батерия. ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване, за да понижите налягането.



19 Технически данни

19.1 Пръскачка STIHL SGA 85

- Одобрена акумулаторна батерия: STIHL AP 100 и AP 200
- Максимално работно налягане: 6 bar
- Максимално количество за пълнене: 17 l
- Тегло без акумулаторна батерия и празен резервоар: 6,2 kg
- Тегло с акумулаторна батерия и пълен резервоар: макс. 25 kg
- Остатъчен обем средство за разпръскване (измерено с точкова струя при 1,5 bar): 250 ml
- Широчина на отвора на филтъра: 0,25 mm x 6,3 mm
- Широчина на отвора на цедката: 1,4 mm x 1,4 mm

Продължителността на работа е посочена на www.stihl.com/battery-life.

19.2 Дебит

Налягане 2 bar

- Плътна конусна струя: 0,45 l/min
- Точкова струя: 1,18 l/min

Налягане 3 bar

- Плътна конусна струя: 0,55 l/min
- Точкова струя: 1,43 l/min

Налягане 4 bar

- Плътна конусна струя: 0,64 l/min
- Точкова струя: 1,65 l/min

Налягане 6 bar

- Плътна конусна струя: 0,77 l/min

0458-600-9821-A

19.3 Батерия STIHL AP

- Батерия: литиева йонна (Li-ion)
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в амперчаса Ah: виж заводска табелка
- Енергийно съдържание в Wh: виж заводска табелка
- Тегло в kg: виж заводска табелка
- Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от - 10 °C до + 50 °C

19.4 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът K за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A).

- Ниво на звуково налягане L_p , измерено съгласно ISO 11203: 66 dB(A)
- Ниво на звукова мощност L_w , измерено съгласно ISO 3744: 77 dB(A)
- Вибрационна стойност $a_{hv, eq}$, измерена съгласно ISO 20643, струйна тръба: 0,9 m/s²:

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

20 Резервни части и принадлежности

20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

21 Отстраняване (на отпадъци)

21.1 Изхвърляне на пръскачката и акумулаторната батерия

Информация относно изхвърлянето може да се получи от специализиран търговски обект на STIHL.

- ▶ Изхвърлете пръскачката, акумулаторната батерия, средството за растителна защита, принадлежностите и опаковката съгласно съществуващите разпоредби и по начин, незамърсяващ околната среда.

22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

22.1 Пръскачка STIHL SGA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115

D-71336 Waiblingen
Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Вид: пръскачка с акумулаторна батерия
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: SGA 85
- Серийна идентификация: 4854

отговаря на съответните разпоредби на директивите 2011/65/ЕС, 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕО и 2009/127/ЕО и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2 и EN 62841-1 при спазване на стандартите EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 и EN ISO 12100.

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху пръскачката.

Вайблинген, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, ръководител на отдел Данни за продукти, предписания и разрешения

23 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

23.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента. Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

23.2 Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

23.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта.** Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. **Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта.** Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.



- e) Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън. Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) Ако не може да се избегне работа с електрически инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток. Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- d) Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове. Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

23.4 Безопасност на хора

- a) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила. Носенето на лично предпазно оборудване, като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазници от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- g) Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно. Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре. Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

23.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен. Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по аппарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамаърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

23.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначенията за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.
- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.
- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане

извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

23.7 Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.
- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизни работилници.

